Raw provider: AnimeRaider
Edit, translate, proofread by me: TieuSa.

First, I'm Vietnamese. I can't read Japanese for you guys info. I translated this from my Vietnamese publish version. So, please don't say any bad things if it does not suit your tastes.

You're always welcome to do it by yourself.

The reason I do this because I've already read it up to volume 6 or 7 in my country long time ago. I think this is an amazing manga and hope that any translating group would grab it and translate it soon.

It means I wouldn't know how far I would go. My purpose is only present an interesting project to free scalation community online.

DON'T QUESTION ME! DON'T PUSH ME!
DON'T ASK ME TO JOIN YOUR GROUP!

If you cannot download from mangatraders where I will upload my files, you can visit cloversforus.wordpress.com (or cloverforus.wordpress.com, oh men! I don't have internet at home so cannot double check the 's' now >o<) for link mediafire. OK?

This chapter take me 3 weeks (about 10 hours to complete) since this is the first time I ever translate my language to English (I did translate from English to Vietnamese a lot though).

Enjoy!
TieuSa
Saturday, February 26, 2011

著者近影

全世界の愛と平和と幸福を願い
今こそ、満を持して、皆様にお届けする
超特大スペクタクル・ロマン
それが、この2三四郎だ!!
さあさあさあ
どちらさんも、お見逃しなく!
さあさあさあ!!　なんてな…

きくち正太

きくち正太好評作品
★少年チャンピオン・コミックス★
獣王バイオ　全9巻
●痛快無比!　近未来ヒーロー伝説!!

Sanshiro²

Shouta Kikuchi

Volume 1

さんしろうのじじょう

三四郎β2

SHŌNEN CHAMPION
COMICS

★

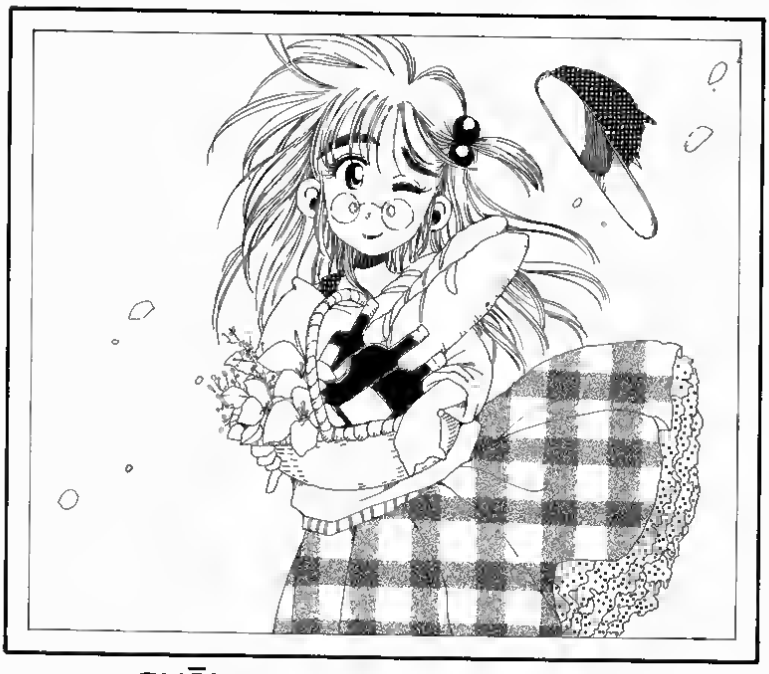
きくち正太

その一

三四郎2

さんしろうのしょう

その一



SHŌNEN CHAMPION COMICS

［週刊少年チャンピオン掲載］

きくち正太

さんしろうのじじょう

三四郎^2 1

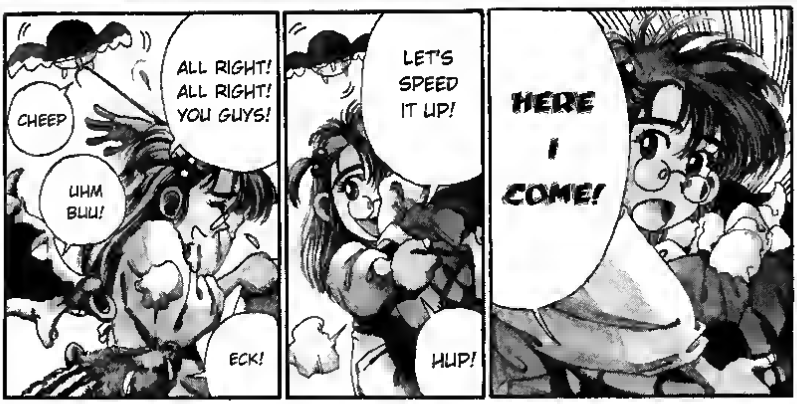
CONTENTS

第1話♥無念晴らさで……5
第2話♥お兄しゃんは困ったちゃん……45
第3話♥いざ中学校へ……65
第4話♥鉄棒でねじりん棒……85
第5話♥激突！スポーツテスト……105
第6話♥気持ち受けとめて……125
第7話♥ストップ桑田君……145
第8話♥ピッチャー三四郎ちゃん……175

Chapter 1
Engagement...
Thirty
SANSHIROH – SUGA
SHOTA –

SPRING 1990, A SMALL VILLAGE IN NORTHEASTERN OF JAPAN...
LOCATED ON A SUMMIT OF A VERY HIGH MOUNTAIN.
WHERE A INNOCENT AND LIVELY GIRL LIVES...
CHEEP
UHM BU
UHM BUU
A CUTE AND CLEVER ONE.
WA!
CHEEP
UMM BUU
CHEEP

UHM BUU!
cheep
OH, COME ON!
I KNOW YOU ALL WANT YOUR BREAKFAST BUT AT LEAST LET ME FINISHED HANGING THESE CLOTHES!
ECK!


CHEEP
ALL RIGHT! ALL RIGHT! YOU GUYS!
UHM BUU!
ECK!
LET'S SPEED IT UP!
HUP!
HERE I COME!

HAY!
PAP!
HUH!
KYA!

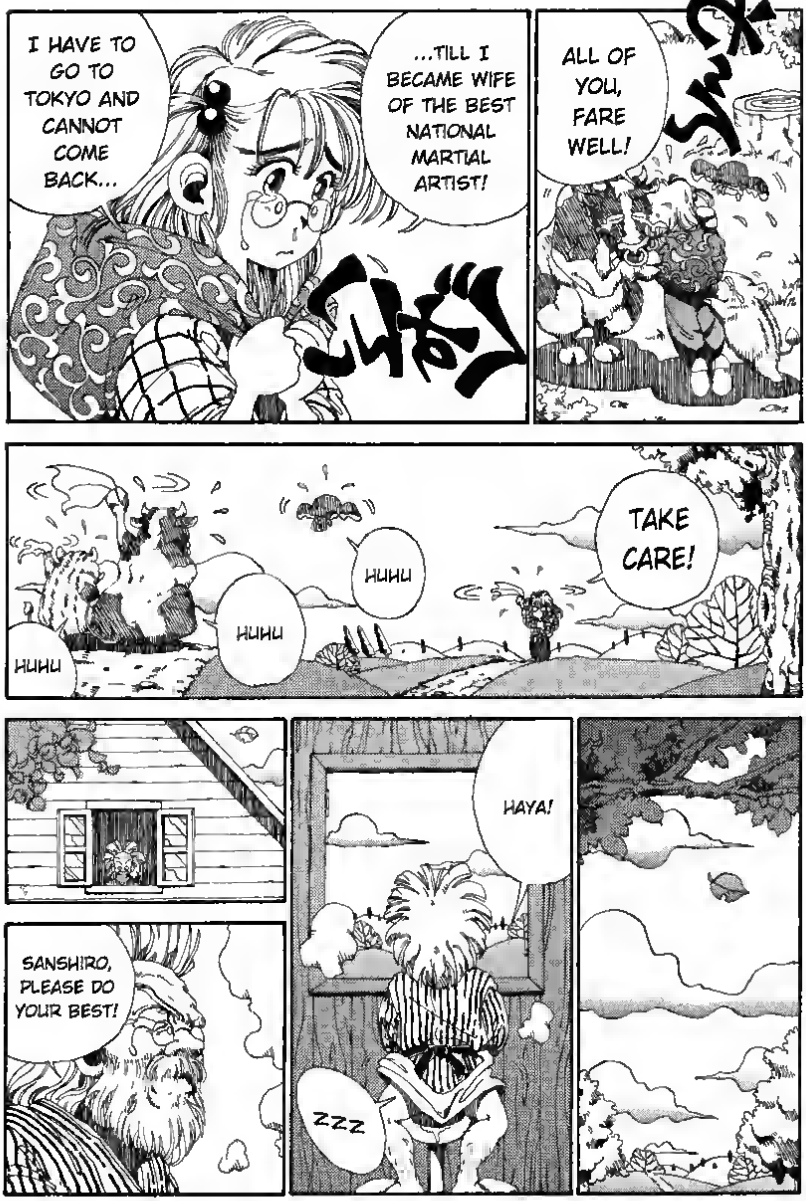
HAYA!
HAYA!
HAYA!
SMACK!
SMACK!
SMACK!
THUD!
CLACK!

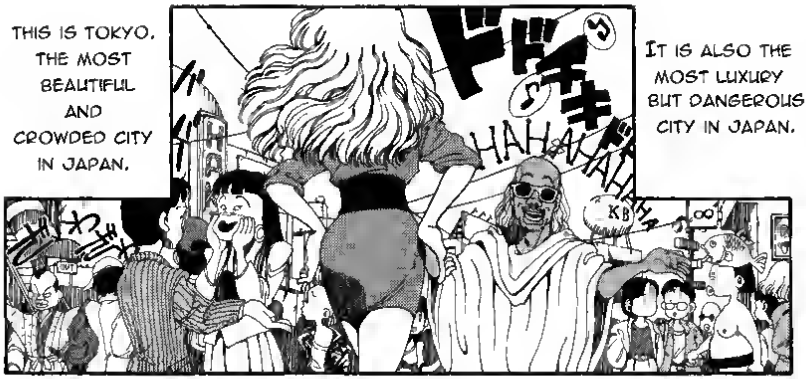
DONE!
CLAP!
CLAP!
SANSHIRO!
DID I MISS ANYTHING?
HUH?
SANSHIRO!
I HAS SOME SERIOUS MATTERS TO TELL YOU.
STRANGE? I HEARD GRAMP'S VOICE BUT HE IS NOWHERE TO BE SEEN
WHERE ARE YOU GRAMP?

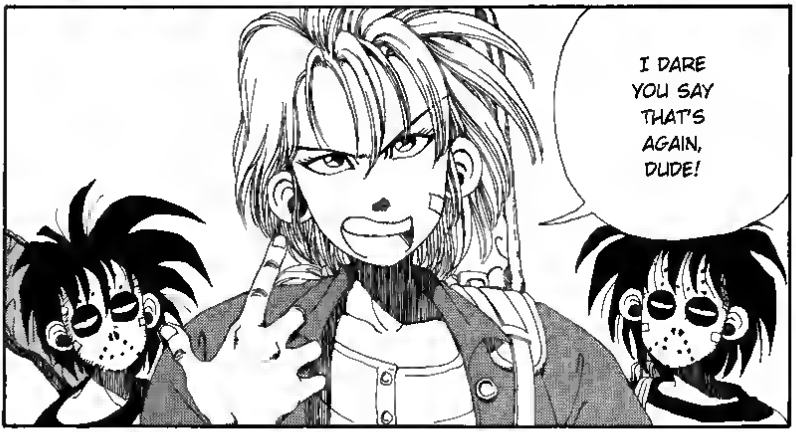
GRANPA?
AA!!
OH, YOU SURPRISED ME!
ACK!
HOW MANY TIMES DID I ASK YOU NOT TO SWING THE POLE LIKE THAT, HUH?!
HU! I'M TERRIBLY SORRY, GRANPA!
SLURP! SLURP!
CHOMP CHOMP
SLURP! SLURP!
SLURP!
WHAT?

I HAS BEEN ENGAGED SINCE I WERE STILL IN MOM'S WOMB?
WITH ANOTHER PERSON ALSO NAMED SANSHIRO?
ハメ
SANSHIRO, PLEASE UNDERSTAND. THIS IS THE PROMISE OF MEN.
NO MATTER WHAT YOU WANT TO FORCE ME...
貫一
I DON'T CARE...
ハメ
IF THAT'S WHAT GRANPA WANT...
I HAVE NOTHING TO SAY.
...HIC
ISN'T THAT WHAT YOU MEAN?
IT IS NOT WHAT I MEAN!
WHAT KIND OF GRANPA WOULD FORCE HIS GRANDDAUGHTER LIKE THAT?
LISTEN TO ME CAREFULLY, SANSHIRO!
YES...

I DON'T WANT TO LET YOU GO EITHER...
I, SUGATA SHOUGORO, USED TO BE THE FAMOUS MASTER OF MARTIAL ART.
SINCE YOU WERE BORN AS MY GRAND-DAUGHTER,
YOU HAVE NO CHOICE BUT TO GET OFF THIS MOUNTAIN AND BE TRAINED.
HUC... HUHU...
GET OFF THIS MOUNTAIN...
GO FIND YOUR HAPPINESS!
AND BECOME WIFE OF THE BEST NATIONAL MARTIAL ARTIST! YOU HEAR ME?!
HUHU...
HUHU...
HUHU...


I HAVE TO GO TO TOKYO AND CANNOT COME BACK...
...TILL I BECAME WIFE OF THE BEST NATIONAL MARTIAL ARTIST!
ALL OF YOU, FARE WELL!
SNIF
TAKE CARE!
HUHU
HUHU
HUHU
HAYA!
ZZZ
SANSHIRO, PLEASE DO YOUR BEST!

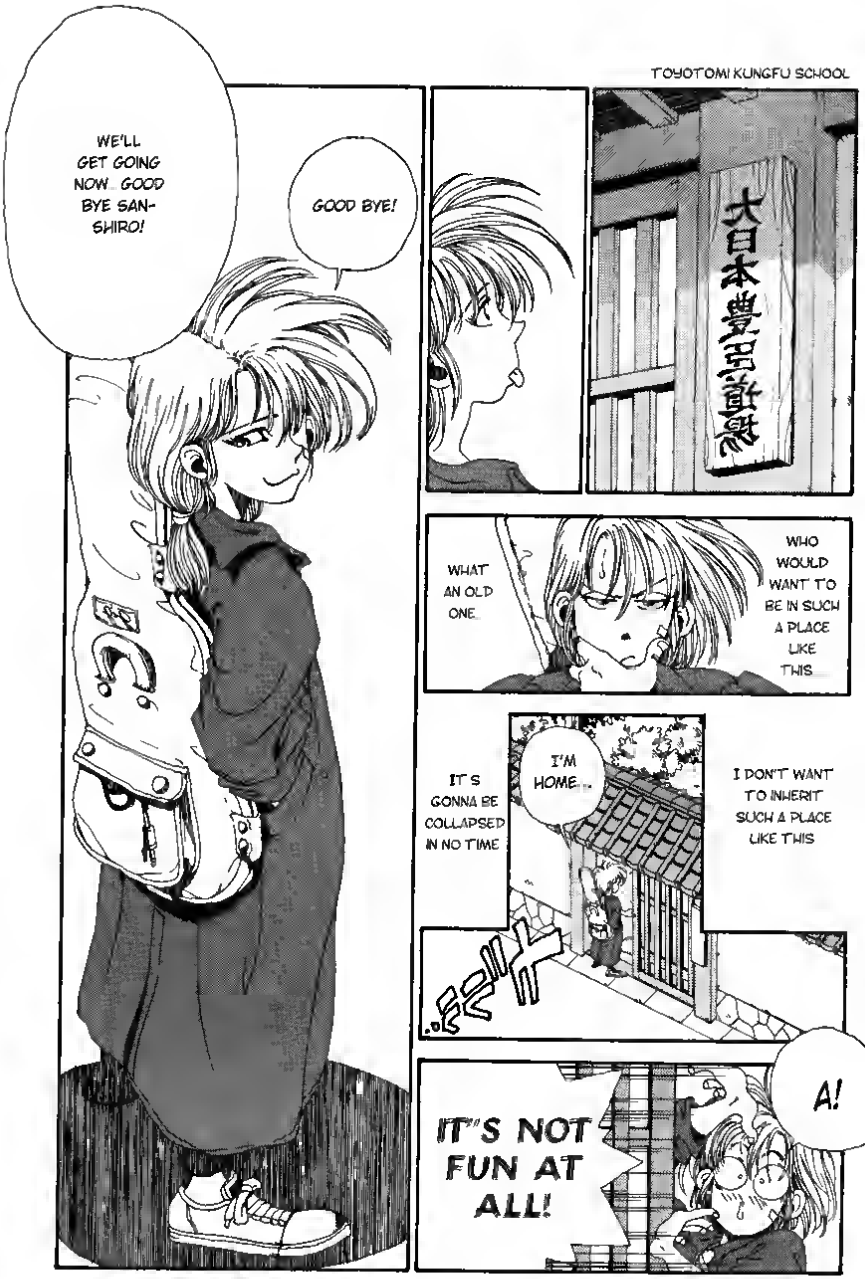

THIS IS TOKYO. THE MOST BEAUTIFUL AND CROWDED CITY IN JAPAN.
ドドドドド
HAHAHAHA
IT IS ALSO THE MOST LUXURY BUT DANGEROUS CITY IN JAPAN.


I DARE YOU SAY THAT'S AGAIN, DUDE!

HUH...
WHAT'S WRONG? IT'S NOT NEW EITHER...
HM...
THERE IS A TERRIBLE KUNGFU CLUB NEXT TO MY HOUSE...

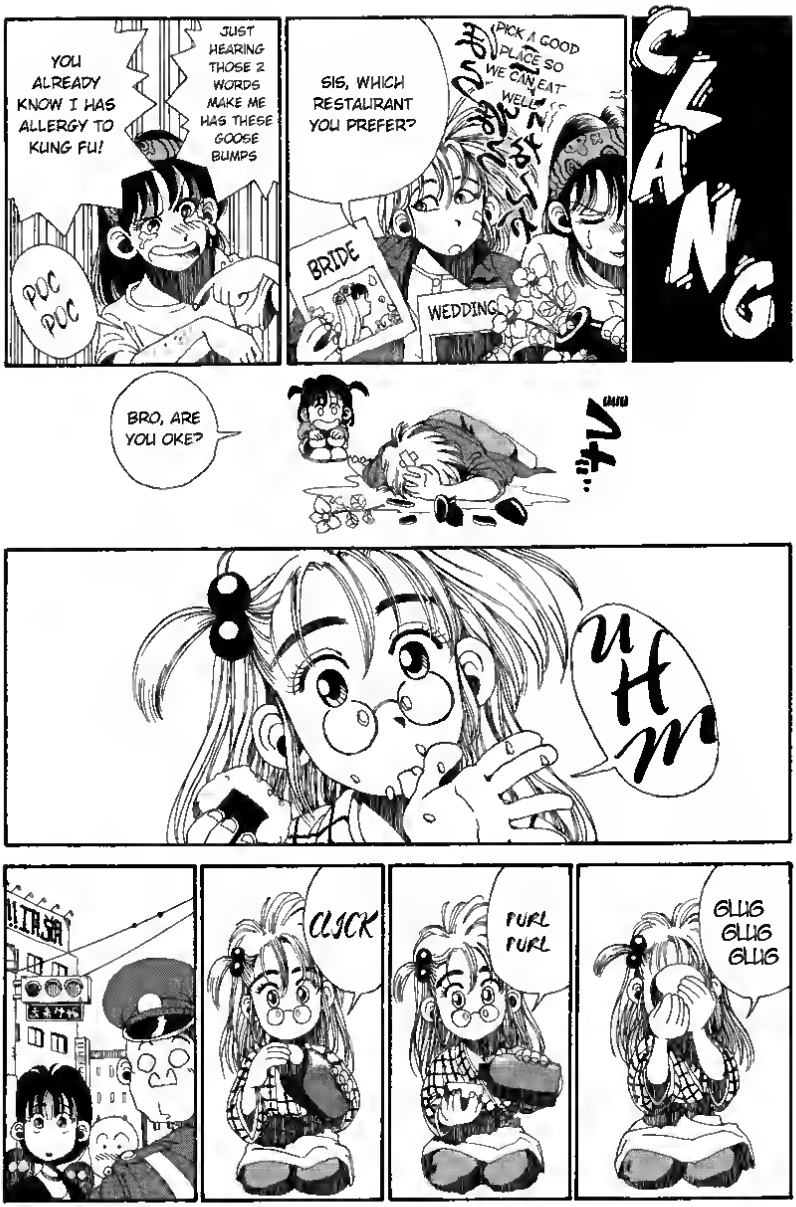
THERE IS ONLY ONE STUDENT. AND YOU GUYS KNOW WHAT'S FUNNY? HE IS THEIR ONLY GRANDSON. WHAT A STUPID MARTIAL CLASS.
IT'S RIDICULOUS!
HA!
AND THAT'S GUY IS SOME GUITAR PLAYER...
IN A CRAZY NO NAMED BAND...
IT'S GONNA START!
YEAH, IT'S GONNA START!
HUH?
LET ME BORROW YOUR GUITAR FOR A SECOND!
IT'S NOTHING NEW... I DIDN'T SAY THAT IS YOU OR SO.
HE...

I KNEW IT!
AA!
MY PRECIOUS GUITAR
CHOUNAN, CHIYA!
RUN
AAH!!
MY PRECIOUS GUITAR!
A! RUN QUICKLY!
AA!
HE HIT YOUNG MASTER!
YOUNG MASTER! PLEASE WAKE UP!
STOP RIGHT THERE!
MY DEAR GUITAR!
BYE! SEE YOU TOMORROW!
BE CAREFUL ON YOUR WAY HOME MAYBE THEY'RE STILL AROUND!
I'M DEAD! MY GUITAR!


WE'LL GET GOING NOW. GOOD BYE SAN-SHIRO!
GOOD BYE!
大日本豊臣武術
WHAT AN OLD ONE...
WHO WOULD WANT TO BE IN SUCH A PLACE LIKE THIS...
IT'S GONNA BE COLLAPSED IN NO TIME
I'M HOME...
I DON'T WANT TO INHERIT SUCH A PLACE LIKE THIS
ガラガラ
IT'S NOT FUN AT ALL!
A!

GRAND-PA!
WHAT ERA ARE WE IN NOW THAT YOU TALK ABOUT PINKY ENGAGEMENT?!
IT'S THE PROMISE BETWEEN MEN!
EH, BROTHER!
KAETE, WHAT ARE THEY TALKING?
SIS HIHUMI IS GOING TO GET MARRIED.
WITH "SANSHIRO"!
HUH?
SANSHIRO
WHAT'S WRONG WITH YOU?
IT'S MEN'S PROMISE!
ACTU-ALLY...
HOW CAN YOU DECIDE WHO I AM GOING TO GET MARRIED WITHOUT MY AGREE 20 YEARS AGO? I DON'T WANT TO!
GRANDFA THER'S FRIEND'S GRAND-SON?
YUP! WITH THE SAME NAME JUST LIKE YOURS!

PHUU... SCARED ME
BY THE WAY, THAT'S SAN-SHIRO GUY KNOWS KUNGFU, DOESN'T HE?
YES, HE'LL LIVE WITH US TOO
GREAT!
YOU'RE GOOD FOR NOTHING!
WHAT'S A GOLDEN CHANCE JUST LET THAT GUY INHERIT'S THIS KUNGFU SCHOOL.
THEN I'LL BE FREED FROM MY OLD MAN WHO'S TORTURING ME EVERYDAY
AAA!
I'LL MAKE SURE SIS AND HIM MARRIED!
YOU LOOK SCARY!
WOW-
THIS IS TOKYO, ISN'T IT?

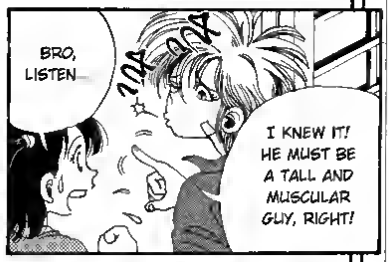

YOU ALREADY KNOW I HAS ALLERGY TO KUNG FU!
JUST HEARING THOSE 2 WORDS MAKE ME HAS THESE GOOSE BUMPS
PUC PUC
SIS, WHICH RESTAURANT YOU PREFER?
PICK A GOOD PLACE SO WE CAN EAT WELL
BRIDE
WEDDING
CLANG
BRO, ARE YOU OKE?
UHM
CLICK
PURL PURL
GLUG GLUG GLUG

PHEW!
IT'S SO GOOD!
EXCUSE ME...
HAVE YOU DONE, YOUNG LADY?
A!
TIN TIN
BRUM
MOREOVER, YOU ONLY TELL ME HIS NAME! I DON'T EVEN KNOW WHAT IS HE LOOK LIKE...
YOU WILL KNOW IT SOON!
HUH?
HE COMES HERE TODAY.
SLIP

PARDON ME, DO YOU KNOW WHERE TOYOTOMI FAMILY IS?
THIS WAY.
ECK!
HIHUMI, I TOYOTOMI GEN SHUUROU, USED TO BE THE TOP KUNG FU ARTIST IN THIS WORLD.
IF YOUR FATE WAS BORN AS MY GRANDAUGHTER
THE FUTURE OF THIS KUNG FU SCHOOL IS YOUR DUTY!
YOU MUST BECOME THE BRIDE OF THE BEST MARTIAL ARTIST IN THIS COUNTRY! YOU GOT ME?
I DON'T WANT!
THIS IS THE PROMISE OF MEN.
YOUR DAUGHTER... HOW ABOUT A SON..
BABY
NAME
SANSHIRO! YOU DON'T LOVE TO LIVE ANYMORE, RIGHT?

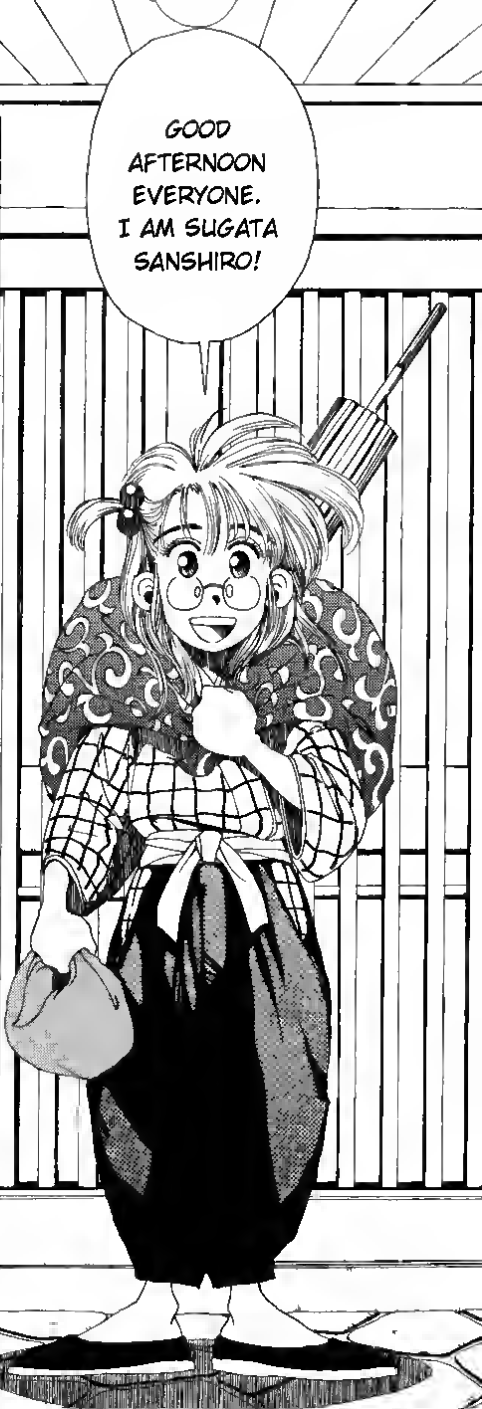
IT'S ALL BECAUSE OF THE GOOD FOR NOTHING LIKE YOU!
THAT'S RIGHT! IF YOU'RE NOT DONG BETTER, I'LL KICK YOU OUT OF MY HOUSE! I DON'T CARE YOU DEAD OR ALIVE ANYMORE!
HAH? WHY BOTH OF YOU BLAME EVERYTHING ON ME?!
I'LL GO PLAY SOMEWHERE ELSE!
OH!
THIS MUST BE THE PLACE!
LITTLE GIRL...
YOU'RE LIVING HERE, AREN'T YOU?
YES!
BROTHER! SISTER! GRANDFATHER!

HE CAME! HE CAME! SANSHIRO IS HERE!


BRO, LISTEN...
I KNEW IT! HE MUST BE A TALL AND MUSCULAR GUY, RIGHT!

HEY, BRO...
I'LL GO!
I'VE TO SEE MY FUTURE BROTHER IN LAW.
I DEFINITELY NOT MEET THAT PERSON.
IT'S MEN'S PROMISE...

FINE, WHATEVER. I WON'T CARE!


GOOD AFTERNOON EVERYONE. I AM SUGATA SANSHIRO!

SIS, YOUR FIANCÉ IS HERE!
HIS HAIR IS VERY LONG!
A VERY CUTE LOOKING GIRL!
..OOH?
GIRL !?
GLUG GLUG GLUG
PHEW!

WHAT THE HECK IS GOING ON, OLD GRAM?
EH!
GRANDPA! WHAT IS THE MEANING OF THIS?
IT'S MEN'S PROMISE!
WHY WOULD THE ONE WHO NAMED SANSHIRO IS A GIRL? WHY WOULD I HAVE TO MARRY THIS GIRL?
PLEASE HAVE SOME TEA!
THANK YOU!
I DON'T CARE HOW OLD SHE IS! THE THING IS I AM ONLY IN HIGH SCHOOL!
DON'T YOU THINK IT TOO EARLY?
HEY..
MY GRANDFATHER SAID I CAN DO IT.
SO, YOU DON'T HAVE TO WORRY.
DON'T WORRY 'BOUT WHAT?

GIVING BIRTH!
WHAT HAPPEN TO EVERYONE?
DO YOU UNDERSTAND WHAT GIVING BIRTH MEAN?
DON'T KNOW. GRANDPA SAID TO ASK YOU.
I SEE.
LET'S GO TO MY ROOM FIRST...
SANSHIRO ... YOU DARE!!
SHAMELESS!
I AM JUST JOKING!
HEY, GEN SHUUROU, ARE YOU HOME?

DARN YOU OLD MAN! COME HERE AT ONE! IT'S KARI UKICHI!
I WON'T LET THIS GO!
IT'S JUST YOU MR. KARI! WHAT'S THE MATTER?
IT'S YOU!
LOOK! MY GRANDSON WAS BEATEN TERRIBLY BY WHO, HUH?!
I DIDN'T DO ANYTHING ..
HE TOLD ME EVERYTHING YOUR GRANDCHILD, SANSHIRO BEAT HIM WITHOUT REASON!
みず
ME? WHAT DID I DO?
THIS BOUQUET PRESENTS MY SINCERE .
STOP IT! SUCH A CRAZY FOR GIRL!

TSK! TSK!
HUH, IT'S JUST KIDS' FIGHTING. I DON'T HAVE TO SHOW MYSELF
BUT I DON'T MIND IF YOU WANT TO MAKE A FUSS
WAIT A MIN
THE ONE WHO CAUSED THIS MESS IS ME LEAVE IT TO MEN THEN
WHO SAID WE WILL DO IT OURSELF?
THE ONE WILL FIGHT YOU IS...
THIS PERSON...
STEEL MAN! MR. ZUMU!

I'M STEEL MAN!
THAT'S ME! ZUMU!
EW! ALLERGY!
WA! WA!
OH MY!
WHO WANT TO DIE FIRST, HUH?
GRANDPA! CAN YOU REALLY FIGHT HIM?
SANSHIRO!
YOU MADE IT. YOU SOLVE IT!
HOW IN THE WORLD I COULD AGAINST SUCH A MAN LIKE THAT?!
KU... KU... MY OLD AGE SICKNESS HAS CAME

I LEAVE IT TO YOU!
GRANDPA!
DON'T WORRY. WE'LL CHEER YOU UP!
BRO, DO YOUR BEST!
WHY TODAY OF ALL BAD DAYS
HU...
WHAT A PAIN! I HAVE NO CHOICE BUT.
HEYA!
TO SHOW YOU GUYS MY ABILITY!
MASTER! WE LEAVE IT TO YOU!

HAYA!
SHOW ME YOUR SKILLS!
LOOK!!
!?
IDIOT! I WIN FOR SURE!
KYA!

ドドド
?
ヌッ!
HUH?
HAH?
ドドド
W~A
GO! GO! SANSHIRO ...! ...?
YOU'LL DIE IF YOU LOSE .!
ドドド

SANSHIRO! YOU CAN'T SLEEP NOW!
THERE'S STILL PULSE! WAKE UP SANSHIRO!
HA HA.. MAKE ME LAUGH! I ENJOYED THE SHOW!
WHAT'S UP? MR. TOYOTOMI? WANT TO PLAY AROUND ANY MORE?
HE WANTS ME TO LOSE FACE..
DARN IT...
DONT OVER DO IT SANSHIRO
SO, THAT'S IT!
NEXT TIME CONSIDER YOUR SKILLS IF YOU WANT TO OPERATE A MARTIAL CLASS.
PLEASE WAIT A MOMENT!
AS A WIFE, IT'S MY RESPONSIBILITY TO GET REVENGE FOR MY HUSBAND.
LET'S ME FIGHT YOU!

HUH?!
SO FUNNY!
AS IF BOILING WATER BY MY BELLY
SANSHIRO! DON'T DO IT! DON'T...
YOU CAN'T BE HIS OPPONENT.
YEAH, IF IT'S BECAUSE OF ME, YOU'LL ..
HE'S RIGHT! YOU'LL DIE IF YOU...
DON'T WORRY...
I KNOW KUNGFU.
WHAT IF YOU ..
SANSHIRO ..

YOU'RE ALREADY THE MOST IMPORTANT PERSON IN MY HEART EVEN IF THIS MARRIAGE WAS ARRAGED BY MY GRANDFATHER!
THAT'S WHY I HAVE TO SAVE YOU!
MY DEAR SANSHIRO..
GRANDPA, WHY I DIDN'T SEE THIS. I DON'T HAVE EYES, DO I?
WHERE COULD I FIND SUCH A WONDERFUL WIFE LIKE THIS IN MY WHOLE LIFE?
IT'S MEN'S PROMISE.

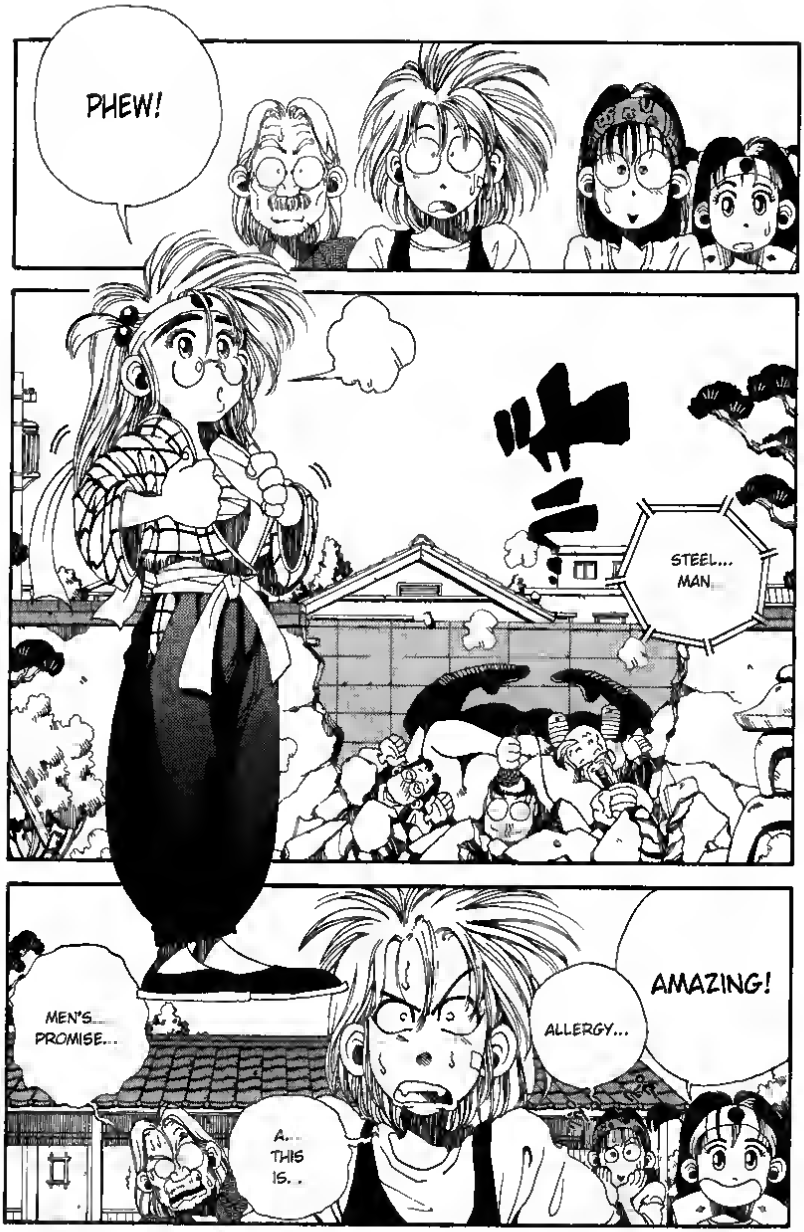
IT'S NOT THE TIME TO BE OVERWHELM BY EMOTIONS NOW!
A! YOU'RE RIGHT!
I UNDERSTAND YOUR FEELINGS. HOWEVER, YOU DO KNOW THE GAP BETWEEN MALE AND FEMALE'S PHYSICAL STRENGTH, RIGHT?
DO YOU AWARE? THE STRENGTH..
FINE! I'LL EXPLAIN!
THE STRENGTH IS..
HAYA!
LIKE THIS! COME ON, MASTER!

HAHA! A THICK PLANK LIKE THIS HAS BROKEN IN TO TWO BY ONE BLOW!
THIS IS WHAT STRENGTH MEAN!
I'M STEEL MAN!
ZLIMLI IS ME!
I'LL HAVE TO STOP HER!
OH, I SEE!
ONE... TWO...
?
THREE!

HAH?
WA, THEY'RE REBUILD THE GARDEN, AREN'T THEY?
THIS IS MY STRENGTH!
STEEL.. STEEL.. MAN.. MAN..
ZUMU.. IS.. ISN'T..

NOW IS THE REAL ONE!
SEE WHO IS THE BETTER!
WAIT... WAIT A MOMENT... IF YOU WANT TO FIGHT
HAH?
WAIT FOR... ME PREPARE. MY MENTAL MIND FIRST
NONSENSE!

IRON
FIST
!
アイアンフィスト
ガラガラガッシャーン


PHEW!
STEEL... MAN...
AMAZING!
ALLERGY...
MEN'S... PROMISE...
A... THIS IS...

THIS IS ALSO A WIFE'S DUTY!
ISN'T IT?
WHAT... WHAT... ARE YOU JOKING?
THIS KIND OF GIRL...
WHAT AN ABNOMAL POWER THIS IS NOT A NORMAL GIRL'S STRENGTH!
WA HAHA!
PLEASE RECONSIDER IT, GRANDFATHER!
WILL THE TWO SANSHIRO WALK ON THE LOVE PATH TOGETHER? OR THEY WILL
ALLERGY!
GREAT!
IT'S MEN'S PROMISE!

END CHAPTER 1